

Media only: Maria Anderson (202) 633-5234; andersonm@si.edu
James Mayer (202) 633-0644; mayerj@si.edu

June 1, 2016

Media website: <http://newsdesk.si.edu>

El público escuchará los “Sonidos de California” en el Folklife Festival 2016

Este verano, los visitantes del [Smithsonian Folklife Festival](#) 2016 escucharán la diversa música del estado de California, cuyos artistas demuestran el poder social de la música y el patrimonio cultural. “Sounds of California” presentará una serie de conciertos nocturnos y de representaciones, actividades y discusiones diurnas. El Festival acogerá a 60 músicos de California quienes son estadounidenses de primera, segunda, y tercera generación, así como descendientes de inmigrantes de muchas generaciones y de pueblos autóctonos. Presentarán música que refleja sus diferentes influencias y patrimonios, incluyendo afganos, afro cubanos, armenios, filipinos, japoneses, kumeyaay, mexicanos y más. Estos artistas personifican la resistencia de la cultura y la comunidad. Demuestran cómo la colaboración intercultural, intergeneracional y transnacional puede dar energía y fuerza a las tradiciones.

El Festival se llevará a cabo del miércoles 29 de junio al lunes 4 de julio y del jueves 7 hasta el domingo 10 de julio, al aire libre en la Alameda Nacional entre las calles cuatro y siete. La entrada es gratis. El horario empieza a las 11 a.m. hasta las 5 p.m. todos los días, con eventos nocturnos especiales empezando a las 6:30 p.m. El Festival está copatrocinado por el Servicio de Parques Nacionales.

El público podrá visitar la tarima en la carpa de los “Sounds of California”, la sede de las presentaciones y discusiones diurnas. En las carpas más pequeñas, “La Cueva” y “The Studio”, el público podrá entablar conversaciones directamente con los participantes mientras que se preparan para sus presentaciones, enseñan juegos y hacen demostraciones de artesanías como cestas e instrumentos. Los artistas maestros liderarán talleres de baile, lenguaje y música. La Radio Bilingüe estará en la sede entrevistando a los participantes y al público y dando una muestra entre bastidores del proceso de producción de radio.

Conciertos nocturnos

El programa “Sounds of California” tendrá cuatro conciertos especiales. Todos estos empiezan a las 6:30 p.m. en la tarima de conciertos Ralph Rinzler con algunas excepciones mencionadas abajo.

Jueves 30 de junio; Homayun Sakhi y Salar Nader

Desde Kabul a California, Homayun Sakhi es admirado como el músico ejemplar afgano de *rubâb* de su generación. Nacido en Kabul, Sakhi se mudó a Fremont, California en el 2001. Salar Nader es un maestro y compositor de la *tabla*, se crio en San Francisco y ahora vive en Los Angeles.

Sábado 2 de julio; Quetzal y Meklit

La banda Quetzal, galardonada con un Grammy, se fundó en 1993 por el chicano guitarrista de rock Quetzal Flores. En un resumen de sus raíces, la compositora y vocalista Martha González dice que Quetzal es un “grupo de rock chicano del este de LA.” El lanzamiento de su próximo álbum de Smithsonian Folkways Recordings está programado para finales del 2016. El cantante, compositor y activista cultural etíope, Meklit Hadero, que radica en San Francisco, mezcla los sonidos de jazz, música tradicional, hip-hop y rock artístico.

Jueves 7 de julio; Radio Pública de Armenia y TmbaTa

Los miembros de la Radio Pública de Armenia se criaron dentro de la vibrante diáspora musical armenia. Desde Los Angeles, estos artistas mezclan la música armenia tradicional con un estilo moderno e innovador. TmbaTa es una orquesta juvenil basada en el Centro de Tecnologías Modernas de Tumo, un programa extracurricular en Yerevan, Armenia, dirigido a jóvenes con 12 a 17 años de edad.

Sábado 9 de julio, John Santos Sextet y Bobi Céspedes

Liderado por el percusionista nominado a cinco Grammys John Santos, el John Santos Sextet es uno de los principales grupos de jazz latino en el mundo. Nacido en San Francisco, Santos fue criado según las tradiciones familiares puertorriqueñas y del Cabo Verde. La líder de la banda Bobi Céspedes vino a los Estados Unidos desde Cuba en 1959, primero a Nueva York y más adelante a la zona de la bahía de San Francisco. Siendo sacerdotisa Yoruba-Lucumi, su espiritualidad ha conformado su lírica y música.

Domingo 10 de julio; Korrontzi, Low Leaf y TmbaTa (el concierto empieza a las 4:15 p.m.)

Korrontzi es una banda folclórica de ocho piezas liderada por Agus Bandadiaran, quien toca la *trikitixa*. La banda busca elevar la música y el baile tradicional vasco al agregarle instrumentos y ritmos modernos para hacerla accesible a un público más grande. Low Leaf es una cantautora, músico y productora de Los Angeles. Inspirándose en su patrimonio filipino, ella mezcla instrumentos tradicionales como el harpa y el piano con sonidos electrónicos aproximándose a la música de una manera única y espontánea. TmbaTa es una orquesta de jóvenes de Yerevan, Armenia, quienes presentan composiciones originales basándose en canciones populares combinadas con música vanguardista y rock.

Patrocinadores

“Sounds of California” es presentado por el Centro de Tradiciones Populares y Patrimonio Cultural del Smithsonian y copatrocinado, en parte, por el apoyo federal del Latino Initiatives Pool, administrado por el Centro Latino del Smithsonian, y la Fundación Sakana. También está producido en colaboración con la Alianza para las Artes Tradicionales de California, el Centro Smithsonian para estadounidenses de origen asiático y del Pacífico, Radio Bilingüe y la Iniciativa Musical Aga Khan.

Sobre el Festival

El Smithsonian Folklife Festival 2016 presentará dos programas. Además de “[Sounds of California](#),” el segundo programa es “[Basque: Innovation by Culture](#).” El Smithsonian Folklife Festival, fundado en 1967, honra las tradiciones culturales contemporáneas vivas y celebra a quienes las practican y mantienen. Producido anualmente por el [Centro de Tradición Popular y Patrimonio Cultural](#) del Smithsonian, el Festival ha resaltado a participantes de todos los 50 estados y más de 100 países. Siga al Festival por [Facebook](#), [Twitter](#), [Instagram](#), y [YouTube](#).

###